



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Седьмая сессия

Марракеш, 29 октября - 9 ноября 2001 года

Пункт 13 предварительной повестки дня

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

**ПИСЬМО СТРАН ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ, КАВКАЗА И МОЛДОВЫ
ОТНОСИТЕЛЬНО ИХ СТАТУСА В СООТВЕТСТВИИ С КОНВЕНЦИЕЙ**

Записка секретариата

1. В ходе второй части шестой сессии Конференции Сторон (КС 6, часть 2) главы делегаций Армении, Узбекистана и Туркменистана от имени стран Центральной Азии, Кавказа и Молдовы (ЦАК и М) представили Исполнительному секретарю письмо от 27 июля 2001 года (см. ниже приложение). К странам ЦАК и М относятся Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, входящие в Группу азиатских стран, а также Армения, Азербайджан и Республика Молдова, входящие в Группу восточноевропейских стран.
2. Поднятый в письме вопрос касается определения термина "развивающиеся страны", обычно используемого в Конвенции, Протоколе и решениях КС для определения получателей финансовой, технической помощи и помощи по укреплению потенциала. Страны ЦАК и М желают получить четкое определение термина "развивающиеся страны" или ссылку на соответствующие юридические тексты, содержащие такое определение.
3. Термин "развивающиеся страны" не определяется в Конвенции и не охватывает все Стороны, не включенные в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I), поскольку некоторые из них не рассматриваются в качестве развивающихся стран или не считают себя таковыми. Так, например, страны ЦАК и М считают себя странами с переходной экономикой. Этот вопрос также затрагивает ряд других Сторон, не включенных в приложение I, помимо стран ЦАК и М.

4. Это вопрос подымается от имени стран ЦАК и М в отношении "Боннских соглашений об осуществлении Буэнос-Айресского плана действий" (решение 5/CP.6), принятых в ходе части два КС 6 и следующих решений, представленных седьмой сессии Конференции Сторон (КС 7) для принятия:

- a) Укрепление потенциала в развивающихся странах (Сторонах, не включенных в приложение I);
- b) Разработка и передача технологий (решения 4/CP.4 и 9/CP.5);
- c) Дополнительные руководящие указания для оперативного органа финансового механизма.

Эти решения содержатся в документах FCCC/CP/2001/5 и FCCC/CP/2001/5/Add.1.

5. Особая проблема, возникающая в связи с проектом решения о разработке и передаче технологий, заключается в том, что нынешняя формулировка исключает европейские Стороны, не включенные в приложение I, из состава Группы экспертов по передаче технологии. (Решение предусматривает, что в состав Группы входят "по три члена от каждого региона Сторон, не включенных в приложение I, а именно: Африки, Азии и Тихого океана и Латинской Америки и Карибского бассейна".)

6. Страны ЦАК и М изложили в своем письме следующие предложения:

a) предоставить разъяснение относительно статуса стран ЦАК и М в контексте решений по Конвенции и Протоколу, включая решения, подготовленные возобновленной КС 6 для принятия на КС 7;

b) в случае возникновения трудностей со своевременным представлением такого разъяснения КС в ходе своей восьмой сессии следует принять решение, поясняющее их статус;

c) в ожидании официального решения этого вопроса слова "развивающиеся страны" следует заменить словами "развивающиеся страны и другие Стороны, не включенные в приложение I" в тексте всех проектов решений КС 6.

7. КС, возможно, пожелает рассмотреть вопросы, поднятые странами ЦАК и М, и принять соответствующее решение.

Приложение

Письмо от 27 июля 2001 года, подписанное Арменией, Туркменистаном и Узбекистаном от имени стран Центральной Азии, Кавказа и Молдовы, Исполнительному секретарю относительно вопроса, касающегося их статуса в соответствии с Конвенцией

Делегации стран ЦАК и М, выражая свою поддержку политическому соглашению, достигнутому в ходе второй части КС 6, тем не менее хотели бы снова обратить ваше внимание на вопрос, представляющий для нас большое значение. После тщательного изучения документов, подготовленных для переговоров в ходе КС 6, и двух встреч с Председателем КС 6 Пронком в Гааге и в ходе второй части КС 6 в Бонне мы по-прежнему не имеем ясного представления о статусе наших стран с точки зрения некоторых решений, предложенных для принятия в ходе второй части КС 6.

В тексте некоторых проектов решений КС 6 содержится ссылка на "развивающиеся страны", что вносит неопределенность в статус вышеупомянутых стран в рамках этих решений. В частности, это касается проекта решения FCCC/CP/2001/L.2 об укреплении потенциала, проекта решения о разработке и передаче технологий, проекта решения FCCC/CP/2001/L.4 о дополнительных руководящих указаниях для оперативного органа финансового механизма, а также текста, представленного Председателем Пронком 21 июля 2001 года в качестве основы для политического соглашения в ходе второй части КС 6.

Мы уверены, что решения КС 6 и второй части КС 6, касающиеся развивающихся стран, должны применяться и к нашим странам с учетом нашего экономического положения и потребностей в создании и наращивании потенциала для решения проблем, связанных с изменением климата. Мы не смогли получить четкого определения термина "развивающиеся страны" или ссылки на соответствующие тексты, содержащие такое определение.

Исходя из этого, мы хотели бы просить Вас, господин Исполнительный секретарь, представить нам официальное юридическое разъяснение относительно статуса наших стран в контексте решений РКИКООН и Киотского протокола, в том числе подготовленных для принятия в ходе второй части КС 6.

Если у секретариата возникнут трудности со своевременным представлением такого разъяснения, мы хотели бы предложить, чтобы Конференция Сторон на ее восьмой сессии приняла решение, разъясняющее статус наших стран.

В ожидании официального решения этого вопроса мы хотели бы предложить заменить в тексте всех решений КС 6 слова "развивающиеся страны" словами "развивающиеся страны и другие Стороны, не включенные в приложение I".

Наши делегации выражают надежду на то, что этот вопрос найдет надлежащее отражение в окончательных документах шестой Конференции Сторон, и отмечают, что в отсутствие надлежащего решения этого вопроса мы будем испытывать трудности с участием в процессе и осуществлением вышеупомянутых решений.

Армения (А. Габриэлян) (подпись)

Узбекистан (В. Чуб) (подпись)

Туркменистан (А. Дурдыев) (подпись)

копия: Его Превосходительству
г-ну Яну Пронку
Председателю КС 6
